

SESTO FESTIVAL DI TEATRO AL CASTELMUR

27 e 28 luglio 2012

GIARDINO E PALAZZO CASTELMUR COLTURA - VAL BREGAGLIA

venerdì 27 luglio

DALLE ORE 19:00 ALLE ORE 20:45 PIAZZA CASTELMUR

SIE7E | SE77E (10')

A RIPETIZIONE OGNI VENTI MINUTI, PER 15 SPETTATORI ALLA VOLTA
SKETCHES COMICI E FLAMENCO IN UN TEATRO SU QUATTRO RUOTE
YMEDIOTEATRO (E)

ORE 21:00 TRE LUOGHI DIVERSI CASTELMUR

TOUCHER DU BOIS (50')

PERFORMANCE IN TRE ATTI CON LEGNO E MUSICA PARA PERCUSSÃO
GREGORY STAUFFER (CH) & GRUPPO K-TZ (BR)

ORE 19:00 APERTURA BAR

sabato 28 luglio

DALLE ORE 17:00 ALLE ORE 20:00 PIAZZA CASTELMUR

SIE7E | SE77E (10')

A RIPETIZIONE OGNI 20 MINUTI, PER 15 SPETTATORI ALLA VOLTA
YMEDIOTEATRO (E)

ORE 18:00 SALONE CASTELMUR

HISTORIETA DE UN ABRAZO (40')

TEATRO POETICO DI FIGURA
COMPAGNIA DROMOSOFISTA (I/ARG)

ORE 21:00 GIARDINO CASTELMUR*

NAUFRAGHI PER SCELTA (45')

OPERA TEATRALE SU FILO TESO
FILONAUTAS (D/ARG)

ORE 22:00 PALCO GIARDINO*

HISTORIETA DE UN ABRAZO (25')

VERSIONE ALL'APERTO
COMPAGNIA DROMOSOFISTA (I/ARG)

ORE 17:00 APERTURA BAR

A PARTIRE DALLE ORE 19:00 CENA

*teatro non verbale
per un pubblico
di ogni lingua ed età!*

*Theater ohne Worte
für ein verschiedensprachiges
Publikum jeden Alters!*

ENTRATE

venerdì

ADULTI CHF 15.- / € 12.-
STUDENTI E APPRENDISTI CHF 10.- / € 8.-

sabato

ADULTI CHF 20.- / € 16.-
STUDENTI E APPRENDISTI CHF 15.- / € 12.-

abbonamento per le due serate

ADULTI CHF 30.- / € 24.-
STUDENTI E APPRENDISTI CHF 20.- / € 16.-

BAMBINI GRATIS



CON IL SOSTEGNO DI:

*IN CASO DI CATTIVO TEMPO PALESTRA BONDO

Comune di Bregaglia, SWISSLOS/Promozione della cultura Cantone dei Grigioni, Bregaglia Engadin Turismo

SESTO FESTIVAL DI TEATRO AL CASTELMUR

27 e 28 luglio 2012

GIARDINO E PALAZZO CASTELMUR
COLTURA - VAL BREGAGLIA

YMEDIOTEATRO (E)

SIE7E | SE77E

Dall'Andalusia arriva qualcosa che ricorda la tradizione della Commedia dell'Arte, uno spettacolo su quattro ruote, con tutto ciò che appartiene ad un vero e proprio teatro: sipario rosso, atrio, cassa, palcoscenico e musica. Però in miniatura. Nello spazio di 7 metri quadri, sette appunto, dove si avverano i sogni più grandi. Due minidrammi che contengono tutta la vita. Sorprendenti sketches comici basati sulla manipolazione di oggetti quotidiani che si animano per raccontare storie commoventi.

Ein Anhänger aus Andalusien bringt etwas mit, das an die Tradition der Commedia dell'Arte erinnert. Dieses Schauspiel auf vier Rädern hat alles, was zu einem Theater gehört: Roter Vorhang, Eingangshalle, Kasse, Bühne und Musik. Jedoch alles in Miniatur. In einem 7m2 grossen Raum; sieben eben, wo die grössten Träume wahr werden. Zwei Minidramen in denen das ganze Leben enthalten ist. Erstaunliche Sketch-Komik, die durch den Gebrauch und die Animierung von alltäglichen Gegenständen bewegende Geschichten zu erzählen wissen.

ideazione ymediateatro attori/musicisti Alex Ramos, Meri Fernández e Santos Sánchez
scenografia ymediateatro realizzazione scenografie ymediateatro, Pedro Sánchez e Isabel Torres grafica Olaavi Naamio regia ymediateatro

VEN 27.07, ORE 19:00 - 20:45 PIAZZA CASTELMUR
SAB 28.07, ORE 17:00 - 20:00 PIAZZA CASTELMUR
A RIPETIZIONE OGNI 20 MINUTI, PER 15 SPETTATORI ALLA VOLTA

GREGORY STAUFFER (CH) & GRUPPO K-TZ (BR)

TOUCHER DU BOIS

Quali storie si creano partendo dal profondo dei boschi fino ad arrivare al materiale legno, dalla foresta alle macchine, sulle tracce della segatura? Come vivono gli esseri umani la loro relazione con il legno e cosa ne fanno? Gregory Stauffer & il quartetto K-TZ Música para Percussão vi invitano a trascorrere un momento vicino a questo elemento, attraverso composizioni sonore e atti performativi. Uno spettacolo tra percussione, danza e interazione con il luogo.

Was kann uns das Holz erzählen, wenn wir seiner Geschichte von den Tiefen der Wälder bis hin zur Verarbeitung mit Maschinen auf den Spuren des Sägemehls nachgehen? Wie erleben Menschen die Beziehung zum Holz und was machen sie damit? Gregory Stauffer und das Quartett K-TZ Música para Percussão laden Sie ein, einen Moment mit diesem Element zu verbringen, mit Klangkomposition und Performances. Ein Schauspiel zwischen Perkussionen, Tanz und Interaktion mit dem Ort.

performance Gregory Stauffer
musica Luciano Zampar, Carlos Tort, Francisco Abreu, João Catalão

VEN 27.07, ORE 21:00 TRE LUOGHI DIVERSI CASTELMUR

COMPAGNIA DROMOSOFISTA (I/ARG)

HISTORIETA DE UN ABRAZO

Uno spettacolo muto, pieno di immagini senza parole, composto da quattro sequenze brevi che raccontano l'incontro un po' assurdo di due giovani innamorati. L'amore viene osservato con occhi ingenui, da originali creature attraverso la musica... Una storia adorabile minacciata da personaggi caricaturali, forse troppo melancolici... Dromosofia (dal greco dromo: strada e sofia: conoscenza) è una parola inventata per illustrare la filosofia ciarlatana di chi sceglie la strada come scuola di vita.

Eine stumme Vorstellung voller Bilder ohne Worte, die aus vier Kurzsequenzen besteht und eine etwas absurde Begegnung zwischen einem jungen Liebespaar erzählt. Die Liebe wird mit naiven Augen von originellen Wesen durch die Musik beobachtet... Eine bezaubernde Geschichte, von karikaturistischen Figuren bedroht, vielleicht etwas allzu melancholisch... Dromosophie (vom Griechischen dromo: Strasse und sophie: Weisheit) ist ein erfundenes Wort, um die „Gauklerphilosophie“ derjenigen aufzuzeigen, welche die Strasse als Lebensschule wählen.

ideazione Compagnia Dromosofista con Rugiada Grignani e Facundo Moreno

SAB 28.07, ORE 18:00 SALONE CASTELMUR
SAB 28.07, ORE 22:00 (VERSIONE ALL' APERTO) PALCO GIARDINO*
*IN CASO DI CATTIVO TEMPO PALESTRA BONDO

FILONAUTAS (D/ARG)

NAUFRAGHI PER SCELTA

Il viaggio di due avventurieri alla ricerca del proprio destino. Capitan Fiore e il suo marinaio Silver affrontano le più svariate avventure a bordo della loro imbarcazione, una strana nave tenuta da un cavo d'acciaio. Un mondo sospeso, una danza instabile con pirouettes, salti, corse e melodie di clarinetto... la scelta di accettare il rischio di cadere... come nella vita di tutti i giorni stare in equilibrio è una ricerca. Naufraghi non per arenarsi bensì per trovare un punto fermo da dove ripartire.

Die Reise zweier Abenteurer auf der Suche nach ihrem Schicksal. Kapitän Fiore und sein Seemann Silver müssen an Bord ihres merkwürdigen, von einem Stahlseil zusammengehaltenem Boot verschiedensten Gefahren ins Auge sehen. Eine schwebende Welt, ein haltloser Tanz aus Pirouetten, Sprüngen, Läufen und Klarinettenmelodien... Die Wahl und die Bereitschaft, das Risiko einzugehen, fallen zu können und das Gleichgewicht zu bewahren ist wie im täglichen Leben eine Suche. Schiffbrüchig nicht um zu stranden, sondern um einen Anhaltspunkt zu finden, von dem man wieder aufbricht.

con Valentin Hecker (Compagnia dell'Astronauta, Germania) e Soledad Prieto (Petrovska, Argentina) regia Giovanni Dispenza collaborazione nella creazione Luca Clarioni (Italia), Marie-Anne Kergoet (Francia) e Stefano Corrina (Italia)

SAB 28.07, ORE 21:00 GIARDINO CASTELMUR*
* IN CASO DI CATTIVO TEMPO PALESTRA BONDO

© Übersetzung Luca Dorsa

ENTRATE

venerdì

ADULTI CHF 15.- / € 12.-
STUDENTI E APPRENDISTI CHF 10.- / € 8.-

sabato

ADULTI CHF 20.- / € 16.-
STUDENTI E APPRENDISTI CHF 15.- / € 12.-

abbonamento per le due serate

ADULTI CHF 30.- / € 24.-
STUDENTI E APPRENDISTI CHF 20.- / € 16.-

BAMBINI GRATIS

INFORMAZIONI

SOCIETÀ CULTURALE / PGI BREGAGLIA

7608 CASTASEGNA

T +41 81 822 17 11

M BREGAGLIA@PGI.CH

WWW.PGI.CH/BREGAGLIA



CON IL SOSTEGNO DI:



GRAFICA: JON BISCHOFF